

བཅོམ་	<p>༄༅། །རྗེ་རང་བྱུང་ཞབས་གྱིས་མཛོད་པའི་ངེས་དོན་</p> <p><i>The Mahamudra Aspiration Prayer, the Definitive Meaning, composed</i></p> <p>རྣམས་དང་ཡི་དམ་དགྱིལ་ལོའ་ལྷ། །སྤྱོད་གས་</p> <p>NAM DANG YIDAM CHILKHOR LHA CHOG</p> <p><i>and Yidam deities of the mandala,</i></p> <p>བདག་ལ་བརྩེར་དགོངས་བདག་གི་སྦྱོན་ལམ་</p> <p>DAGLA TSER GONG DAG GI MONLAM</p> <p><i>please consider us with kindness and understanding,</i></p>		<p>ལྷག་རྒྱ་ཚེན་པའི་སྦྱོན་ལམ་ནི།</p> <p>ན་མོ་གུ་སུ་སླ་མ་</p> <p>NAMO GURU LAMA</p> <p><i>by the lord Rangjung Dorje himself:</i></p> <p><i>Homage to the Guru!</i></p> <p>བཅུ་དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་སྲས་དང་བཅས། །</p> <p>CHU DUSUM JALWA SEH DANG CHEH</p> <p><i>Buddhas of the three time in the ten directions, and their children,</i></p> <p>རྣམས། །རི་བཞིན་འགྲུབ་པའི་མཐུན་འགྲུབ་</p> <p>NAM JISHIN DRUBPAI TUNJUR</p> <p><i>grant your blessings that these aspirations</i></p>	One

གཉིས་	<p>༄༅། །དལ་འབྱོར་མཚོག་ཐོབ་དད་བརྩོན་ཤེས་རབ་ལྷན། །བཤེས་གཉེན་བཟང་བསྟེན་གདམས་པའི་བཅུད་ཐོབ་ནས། །</p> <p>DALJOR CHOGTOB DEH TSON SHERAB DEN</p> <p><i>Having obtained (a life of) supreme freedoms and conditions, endowed with faith, diligence and intelligence,</i></p> <p>རྣམས་བཞིན་བསྐྱབ་ལ་བར་ཆད་མ་མཚིས་པར། །ཚོ་རབས་ཀུན་ཏུ་དམ་ཚཱ་སྦྱོང་པར་ཤོག །ལྷུས་རིག་ཐོས་པས་མི་ཤེས་སྐྱིབ་ལས་</p> <p>TSUL SHIN DRUBLA BARCHEH MACHIPAR</p> <p><i>may we encounter no obstacles to practicing them correctly,</i></p> <p>གྲོལ་དེ། །མན་ངག་བསམ་པས་ཐེ་ཚོམ་མུན་ནག་བཅོམ། །སྦྱོམ་བྱུང་འོད་གྱིས་གནས་ལྷགས་ཇི་བཞིན་གསལ། །ཤེས་རབ་གསུམ་</p> <p>DROL MEN NGAG SAMPAE TE TSOM MUN NAG CHOM</p> <p><i>contemplating the oral instructions disperses the darkness of doubt,</i></p>	<p>TSERAB KUNTU DAMCHO CHUH PAR SHOG</p> <p><i>throughout all our lives, may we practice and enjoy the holy Dharma.</i></p>	<p>SHEH NYEN ZANGTEN DAMPAI CHUH TOB NEH</p> <p><i>relying on a worthy spiritual friend, receiving the pith spiritual instructions,</i></p> <p>LURIG TUPAE MISHEH DRIB LEH</p> <p><i>Hearing, studying and reasoning the scriptures frees us from the obscuration of not knowing,</i></p> <p>GOMJUNG OCHI NEHLUG JISHIN SAL</p> <p><i>the light born of meditation illuminates the natural state, just as it is,</i></p>	Two

གྱི་སྐྱང་བ་རྒྱས་པར་ཤོག། རྟག་ཚད་མཐའ་བྲལ་བ་དེན་གཉིས་གཞི་ཡི་དོན། རྫོང་རྒྱུར་མཐའ་བྲལ་ཚོགས་གཉིས་ལམ་མཚོག་གིས། །

JI NANGWA JEHPAR SHOG
of the three
prajnas increase.

TAGCHEH TAH DREL DEN NYI SHIYI DUN
Through understanding the meaning of the ground, which is the
two truths free from the extremes of eternalism and nihilism,

DROKUR TAH DREL TSOG NYI LAM CHOG GI
and by practicing the supreme path of the two accumu-
lations, free from the extremes of exaggeration and denial,

སྤིང་ཞིའི་མཐའ་བྲལ་དོན་གཉིས་འབྲས་ཐོབ་པའི། ལོ་ལ་འཇུག་མེད་པའི་ཚོས་དང་ཡུད་པར་ཤོག། སྦྱང་གཞི་སེམས་ཉིད་གསལ་

SI SHI TAH DREL DUN NYI DREL TOBPAI
is attained the fruit of well-being for oneself and others,
free from the extremes of samsara and nirvana,

GOL CHUG MEHPAI CHO DANG TREH PAR SHOG
and meet the dharma which
neither errs nor misleads.

JANG SHI SEM NYI SEL
The ground of purification
is the mind itself,

སྟོང་བྱུང་འཇུག་ལ། སྦྱོང་བྱེད་ལྷག་ཚེན་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་ཚེས། སྦྱང་བྱ་གྲོ་བུར་འབྱུལ་པའི་དྲི་མ་རྣམས། སྦྱངས་འབྲས་དྲི་བྲལ་

TONG ZUNG JUG LA
the unity of luminosity
and emptiness,

JONG JEH CHAGCHEN DORJE NALJOR CHEH
the means of purification is
the great yoga of Mahamudra,

JANG JA LOBUR TRULPAI DRIMA NAM
what is to be purified is this
temporary state of confusion,

JANG DREH DRI DREL
may the fruit of
purification,

བྱེན་བརྒྱབས་མཛོད། །བདག་དང་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །བསམ་སྦྱོར་རྣམ་དག་གངས་རི་ལས་སྦྱེས་པའི། །

JINLAB DZUH
may be accomplished
exactly as we ask.

DAGDANG TAHYEH SEMCHEN TAMCHEH CHI
Sprung from the snow mountain
of the good thoughts and deeds,

SAMJOR NAMDAG GANG RI LEH CHEHPAI
of myself and all sentient
beings without limit,

འཁོར་གསུམ་རྫོག་མེད་དག་ཚོགས་ཚུ་རྒྱུན་རྣམས། རྒྱལ་བ་སྐྱེ་བའི་རྒྱ་མཚོར་འཇུག་གུར་ཅིག། རི་སྤིང་དེ་མ་ཐོབ་པ་དེ་སྤིང་དུ། །

KHORSUM NYOG MEH GE TSOG CHUJUN NAM
may the river of accumulated
virtue of the threefold purity,

JALWA KUSHI JAMTSOR JUK JUR CHIG
flow into the ocean of the four
bodies of the Victorious Ones.

JISI DEHMA TOBPA DESI DU
So long as this is
not accomplished,

སྦྱེ་དང་སྦྱེ་བ་ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཡང་། རྟོག་དང་སྦྱག་བསྐྱེད་སྦྱ་ཡང་མི་གྲག་ཅིང་། །བདེ་དག་རྒྱ་མཚོའི་དཔལ་ལ་སྦྱོད་པར་ཤོག།

CHEH DANG CHEHWA TSERAB KUNTU YANG
throughout all my lifetimes,
birth upon birth,

DIG DANG DUG-NGAL DRA YANG MI DRAG CHING
may not even the words 'evil
deeds' or 'suffering' be heard,

DEGE JAMTSOI PAL LA CHUH PAR SHOG
rather, may we enjoy the splendor and
goodness of oceans of happiness and virtue.

གསལ་	༄༅། རྩོམ་སྐྱུ་མངོན་གྱུར་ཤོག །གཞི་ལ་སློ་འདོགས་ཚོད་པ་ལྟ་བའི་གདེངས། །དེ་ལ་མ་ཡིངས་སྐྱོད་བ་སློམ་པའི་གནད། །	CHUKU NGON JUR SHOG <i>the stainless dharmakaya, be manifest!</i>	SHILA DRODOG CHUHPA TAWAI DENG <i>Resolving doubts about the ground brings confidence in the view,</i>	DEHLA MA YENG CHONGWA GOMPAL NEH <i>keeping one's awareness unwavering, in accordance with the view, is the subtle pith of meditation</i>	Three
	སློམ་དོན་ཀུན་ལ་ཅུ་ལ་སྐྱོད་སྐྱོད་པའི་མཚོག། །ལྟ་སློམ་སྐྱོད་པའི་གདེངས་དང་ལྡན་པར་ཤོག །ཚོམ་རྣམས་ཐམས་ཅད་སེམས་ཀྱི་རྣམ་	GOMDUN KUNLA TSAL JONG CHUHPAI CHOG <i>putting all aspects of meditation into practice is the supreme action,</i>	TAGOM CHUHPAI DENG DANG DENPAR SHOG <i>may there be confidence in the view, the meditation and the action.</i>	CHONAM TAMCHEH SEMCHI NAM <i>All phenomena are illusionary displays of the mind,</i>	
	འདུལ་ཏེ། །སེམས་ནི་སེམས་མེད་སེམས་ཀྱི་ངོ་བོས་སྟོང་། །སྟོང་ཞིང་མ་འགགས་ཅིར་ཡང་སྣང་བ་སྟེ། །ལེགས་པར་བརྟག་ནས་	TRUL TEH <i>there is no mind, mind is empty of an essence,</i>	TONG SHING MAGAG CHIRYANG NANGWA TEH <i>being empty, it is unceasing and unimpeded, appearing as anything whatsoever,</i>	LEGPAL TAGNEH <i>examining this well, may the ground and</i>	

བཞི་	༄༅། རྫོགས་པར་ཤོག །འདི་ཡིན་ཞེས་པ་གང་གིས་མཚོན་པ་མེད། །འདི་མིན་ཞེས་བྱ་གང་གིས་བཀག་པ་མེད། །སློ་ལས་	TOGPAL SHOG <i>be realized.</i>	DIYIN SHEHPA GANG GI TSONPA MEH <i>It cannot be shown by saying, 'This is it',</i>	DIMIN SHEHJA GANG GI KAGPA MEH <i>it cannot be refuted by saying, 'This is not it',</i>	LOLEH <i>the true nature of</i>	Four
	འདས་པའི་ཚོས་ཉིས་འདུས་མ་བྱས། །ཡང་དག་དོན་གྱི་མཐའ་ནི་ངེས་པར་ཤོག །འདི་ཉིད་མ་རྫོགས་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོར་འཁོར། །	DEHPAI CHO NYI DUMA JEH <i>phenomena transcends conceptual understanding, it is unconditioned,</i>	YANGDAG DONJI TAHNI NGEPAI SHOG <i>may conviction be gained in the ultimate perfect truth.</i>	DI NYI MATOG KHORWAI JAMTSOR KHOR <i>Not realizing this, one circles in the ocean of samsara,</i>		
	འདི་ཉིད་རྫོགས་ན་སངས་རྒྱལ་གཞན་ན་མེད། །ཐམས་ཅད་འདི་ཡིན་འདི་མིན་གང་ཡང་མེད། །ཚོམ་ཉིད་ཀུན་གཞིའི་མཚང་ནི་རིག་	DI NYI TOGNA SANGJEH SHEN NA MEH <i>if it is realized it is not anything other than the Buddha,</i>	TAMCHEH DIYIN DIMIN GANG YANG MEH <i>it is completely devoid of any, 'This is it' or 'This is not it',</i>	CHO NYI KUNSHI TSANG NI RIG <i>may the ultimate essence of phenomena, which is the basis of everything, be realized.</i>		

ཐུག་རྒྱ་ཚེན་པའི་སྒྲོན་ལམ།

པར་ཤོག །སྒྲུང་ཡང་སེམས་ལ་སྣོང་ཡང་སེམས་ཡིན་ཏེ། །རྟོགས་ཀྱང་སེམས་ལ་འབྲུལ་ཡང་རང་གི་སེམས། །སྐྱེས་ཀྱང་སེམས་ལ་

PAR SHOG NANG YANG SEMLA TONG YANG SEMYIN TEH TOG CHANG SEMLA TRUL YANG RANG GI SEM CHEH CHANG SEMLA
Appearance is mind and emptiness is also mind, realization is mind and confusion is also mind, birth is mind and

འགགས་ཀྱང་སེམས་ཡིན་པས། །སློའ་འདོགས་ཐམས་ཅད་སེམས་ལ་ཚོད་པར་ཤོག །སློའ་བྱས་ཚུལ་བའི་སློམ་གྱིས་མ་བསྐྱད་ཅིང་། །

GAG CHANG SEM YINPAE DRODOK TAMCHEH SEMLA CHUHPAR SHOG LUHJEH TSOLWAI GOM JI MALEH CHING
cessation is also mind, may all doubts about mind be cut through, Not adulterating meditation with conceptual striving or mentally created meditation,

ཐ་མལ་འདྲུ་འཛིན་རྐྱེད་གིས་མ་བསྐྱོད་པར། །མ་བཅོས་གཏུག་མ་རང་བབ་འཛོག་ཤེས་པའི། །སེམས་དོན་ཉམས་ལེན་མཁས་ཤིང་

TAMAL DU DZI LUNG GI MA CHUH PAR MA CHUH NYUGMA RANGBAB JOK SHEHPAI SEMDUN NYAM LEN KHE SHING
unmoved by the winds of ordinary business, knowing how to rest in the uncontrived natural spontaneous flow, may the practice of resting in the true nature of mind be skillfully sustained.

Mahamudra Aspiration Prayer

ཐུག་རྒྱ་ཚེན་པའི་སྒྲོན་ལམ།

གཞི་རྩ་ཚོད་པར་ཤོག །ཡོད་མ་སྟོང་བའི་རང་སྣང་ཡུལ་དུ་འབྲུལ། །མ་རིག་དབང་གིས་རང་རིག་བདག་ཏུ་འབྲུལ། །གཉིས་འཛིན་

SHI TSA CHOPAR SHOG YUHMA NYONG WAI RANG NANG YULDU TRUL MARIG WANG GI RANG RIG DAGTU TRUL NYI DZIN
and root be cut. Naturally manifesting appearances that never truly existed, are confused as real objects, spontaneous awareness, under the power of ignorance, is mistaken for a self, by the power of this dualistic fixation,

དབང་གིས་སྲིད་པའི་གྲོང་དུ་འབྲུམས། །མ་རིག་འབྲུལ་པའི་རྩ་དང་ཚོད་པར་ཤོག །ཡོད་པ་མ་ཡིན་རྒྱལ་བས་ཀྱང་མ་གཟིགས། །

WANG GI SIPAI LONGDU CHAM MARIG TRULPAI TSEH DAR CHUHPAR SHOG YUHPA MAYIN JALWAE CHANG MAZIG
beings wander through the realms of samsaric existence, may ignorance, the root of confusion, be discovered and cut. It is not existent, even the Victorious Ones do not see it,

མེད་པ་མ་ཡིན་འཁོར་འདས་ཀྱི་གཞི། །འགལ་འདྲུ་མ་ཡིན་ཟུང་འཇུག་དབུ་མའི་ལམ། །མཐའ་བུལ་སེམས་ཀྱི་ཚོས་ཉིད་

MEHPA MAYIN KHOR DEH KUNJI SHI GALDU MAYIN ZUNG JUG UMAI LAM TAHREL SEMCHI CHO NYI
nor is it nonexistent, as it is the basis of all samsara and nirvana, this is not a contradiction, but the middle-way of unity, may the ultimate nature of phenomena, the mind beyond extremes,

Mahamudra Aspiration Prayer

	<p>༄༅། །སྒྲོང་བར་ཤོག །སྤྱ་རགས་རྩོག་པའི་དབའ་རྒྱབས་རང་སར་ཞི། །གཡོ་མེད་སེམས་ཀྱི་ཚུ་བོ་ངང་གིས་གནས། །བྲིང་</p> <p>CHONGWAR SHOG</p>	<p>TRARAK TOGPAI BAHLAB RANG SAR SHI</p> <p><i>The waves of subtle and coarse thoughts calm by themselves into their own place,</i></p>	<p>YOMEH SEMCHI CHUWO NGANG GI NEH</p> <p><i>the unmoving waters of mind rests naturally</i></p> <p>JING</p>	Five
ཉེ	<p>མུགས་རྩོག་པའི་བྲི་མ་དང་བྲལ་བའི། །ཞི་གནས་རྒྱ་མཚོ་མི་གཡོ་བརྟན་པར་ཤོག །བཟླ་མེད་སེམས་ལ་ཡང་ཡང་བཟླས་པའི་ཚོ། །</p> <p>MUG NYOGPAI DRIMA DANG DRELWAI</p> <p><i>free from dullness, torpor and murkiness,</i></p>	<p>SHINEH JAMTZO MIYO TENPAR SHOG</p> <p><i>may the ocean of shamatha, (calm-abiding), be unmoving and stable.</i></p>	<p>TARMEH SEMLA YANG YANG TEHPAI TSE</p> <p><i>Looking again and again at the mind which cannot be looked at,</i></p>	
	<p>མཐོང་མེད་དོན་ནི་ཇི་བཞིན་ལྟག་གིར་མཐོང་། །ཡིན་མིན་དོན་ལ་གེ་ཚོམ་ཅོད་པ་ཉིད། །འབྲུལ་མེད་རང་ངོ་རང་གིས་ཤེས་པར་ཤོག</p> <p>TONG MEH DUN NI JISHIN LHAG GER TONG</p> <p><i>the meaning which cannot be seen is clearly seen, just as it is,</i></p>	<p>YINMIN DONLA TE TSOM CHUHPA NYI</p> <p><i>cutting through doubts as to how it is or is not,</i></p>	<p>TRULMEH RANG NGO RANG GI SHEHPAR SHOG</p> <p><i>free from confusion, may our true nature recognise itself.</i></p>	

	<p>༄༅། །ཞེན་པ་མེད་པའི་བདེ་ཚེན་རྒྱུ་ཚད་མེད། །མཚན་འཛིན་མེད་པའི་འོད་གསལ་སྐྱིབ་གཡོགས་བྲལ། །སྒྲོ་ལས་འདས་</p> <p>SHENPA MEHPAI DECHEN JUNCHEH MEH</p> <p><i>Great bliss free from attachment is unceasing,</i></p>	<p>TSEN DZIN MEHPAI USEL DRIB YOG DREL</p> <p><i>luminosity free from fixation on characteristics is unobscured,</i></p>	<p>LOLEH DEH</p> <p><i>nonthought transcending</i></p>	Six
ལྔ	<p>པའི་མི་རྩོགས་ལྟུན་གྱིས་གྲུབ། །ཚོ་ལ་མེད་ཉམས་མྱོང་རྒྱུ་ཚད་མེད་པར་ཤོག །བཟང་ཞེན་ཉམས་ཀྱི་འཛིན་པ་རང་སར་གྲོལ། །ངན་</p> <p>PAI MITOG LHUNJI DRUB</p> <p><i>the conceptual mind is spontaneous,</i></p>	<p>TSOLMEH NYAM NYONG JUNCHEH MEHPAR SHOG</p> <p><i>may the effortless enjoyment of these experiences be continuous.</i></p>	<p>ZANG SHEN NYAMCHI DZINPA RANGSAR DROL</p> <p><i>Grasping at good and clinging to experiences, are spontaneously liberated,</i></p>	
	<p>རྩོག་འབྲུལ་པ་རང་བཞིན་དབྱིངས་སུ་དག །ཐ་མལ་ཤེས་པ་སྤང་སྤང་བྲལ་ཐོབ་མེད། །སྒྲོས་བྲལ་ཚོས་ཉིད་བདེན་པ་རྩོགས་པར་</p> <p>TOG TRULPA RANG SHIN YING SU DAG</p> <p><i>negative thoughts and confusion are naturally purified into space,</i></p>	<p>TAMEL SHEHPA PANG LANG DREL TOB MEH</p> <p><i>in the ordinary consciousness there is no rejecting and accepting, loss and gain,</i></p>	<p>TRODREL CHO NYI DENPA TOGPAR</p> <p><i>free from elaboration, may the truth of the ultimate essence of everything be realized.</i></p>	

ཤོག །འགྲོ་བའི་རང་བཞིན་རྟག་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཀྱང་། །མ་རྟོགས་དབང་གིས་མཐའ་མེད་འཁོར་བར་འབྱམས། །སྤྱད་བསྐྱལ་ལུ་

SHOG DROWAI RANG SHIN TAGTU SANGJEH CHANG MATOG WANG GI TAHMEH KHORWAR CHAM DUG NGAL MU
The true nature of beings but not realizing that, they for the
is always Buddha, wander in endless samsara, boundless

མཐའ་མེད་པའི་སེམས་ཅན་ལ། །བཟོད་མེད་སྣང་རྗེ་རྒྱུད་ལ་སྦྱེ་བར་ཤོག །བཟོད་མེད་སྣང་རྗེའི་རྩལ་ཡང་མ་འགགས་པའི། །

TAH MEHPAI SEMCHEN LA ZOMEH NYINGJEH JULA CHEHWAR SHOG ZOHMEH NYINGJEI TSAL YANG MA GAKPAI
suffering of sentient beings, may overwhelming compassion When the feeling of overwhelming
be born in our being. compassion generates unceasing love,

བརྩེ་དུས་ངོ་བོ་སྣང་དོན་རྗེན་པར་ཤར། །བྱང་འཇུག་གོལ་ས་བྲལ་བའི་ལམ་མཚོག་འདི། །འབྲལ་མེད་ཉིན་མཚན་ཀུན་ཏུ་བསྐྱོམ་

TSEDU NGOWO TONG DUN JENPAR SHAR ZUNG JUK GOLSA DRELWAI LAM CHOG DI DRELMEH NYIN TSEN KUNDU GOM
the truth of it's essence, this unity is the may we meditate inseparably
emptiness, is nakedly clear, supreme unerring path, (from this unity) all day and night.

ལྷལ་ལ་བལྟས་པས་ལྷལ་མེད་སེམས་སྤྱུ་མཐོང་། །སེམས་ལ་བལྟས་པས་སེམས་མེད་ངོ་བོས་སྣང་། །གཉིས་ལ་བལྟས་པས་གཉིས་

YUL LA TEHPAE YULMEH SEMSU TONG SEMLA TEHPAE SEM MEH NGOWUH TONG NYILA TEHPAE NYI
Looking at objects, the mind looking at mind, it's empty looking at both,
devoid of objects is seen, nature devoid of mind is seen,

འཇིན་རང་སར་གྲོལ། །འོད་གསལ་སེམས་ཀྱི་གནས་ལྷགས་རྟོགས་པར་ཤོག །ཡིད་བྱེད་བྲལ་བ་འདི་ནི་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ། །མཐའ་དང་

DZIN RANGSAR DROL USEL SEMCHI NEHLUG TOGPAN SHOG YI JEH DRELWA DINI CHAGJA CHEH TAH DANG
dualistic clinging may we realize the true Free from mental fabrication, free from
is self-liberated, nature of mind; luminosity. it is the great seal, Mahamudra, extremes,

བྲལ་བ་དབྱུ་མ་ཆེན་པོ་ཡིན། །འདི་ནི་ཀུན་འདུས་རྫོགས་ཆེན་ཞེས་ཀྱང་བྱ། །གཅིག་ཤེས་ཀུན་དོན་རྟོགས་པའི་གདེངས་ཐོབ་ཤོག

DRELWA UMA CHENPO YIN DINI KUNDUH DZOGCHEN SHEH CHANG JA CHIK SHEH KUNDUN TOGPAI DENGTOB SHOG
it is the Great Middle- the consummation of everything is may there be confidence that by understanding
Way, Madhyamika, called the Great Perfection, Dzogchen, this, the meaning of all is realized.

བདཱན	༄༅།	།པར་ཤོག། །སྒོམ་སྟོབས་ལས་བྱུང་སྤྱན་དང་མངོན་ཤེས་དང་། །སེམས་ཅན་སྒྲིན་བྱས་སངས་རྒྱས་ཞིང་རབ་སྤྱངས། །	།པར་ཤོག། །སྒོམ་སྟོབས་ལས་བྱུང་སྤྱན་དང་མངོན་ཤེས་དང་། །སེམས་ཅན་སྒྲིན་བྱས་སངས་རྒྱས་ཞིང་རབ་སྤྱངས། །	།པར་ཤོག། །སྒོམ་སྟོབས་ལས་བྱུང་སྤྱན་དང་མངོན་ཤེས་དང་། །སེམས་ཅན་སྒྲིན་བྱས་སངས་རྒྱས་ཞིང་རབ་སྤྱངས། །
	PAR SHOG	GOMTOB LEH JUNG CHEN DANG NGON SHEH DANG	SEMCHEN MINJEH SANGJEH SHING RAB JANG	
		<i>From meditation arises the 'eyes of seeing the causes of karma' and higher-perception,</i>	<i>ripening sentient beings, bringing them to the Buddha fields,</i>	
	སངས་རྒྱས་ཚོས་རྣམས་འགྲུབ་པའི་སྟོན་ལམ་ཚོགས། །ཚོགས་སྒྲིན་སྤྱངས་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་སངས་རྒྱས་ཤོག། །ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་	SANGJEH CHONAM DRUBPAI MONLAM DZOG	DZOG MIN JANGSUM TAR CHIN SANGJEH SHOG	CHOG CHU JAL
	<i>our aspirations to accomplish the Buddha's teachings are fulfilled,</i>	<i>taking the three; fulfilling, ripening and purifying, to completion, may buddhahood arise!</i>	<i>Through the power of the</i>	
	བ་སྤྱས་བཅས་བྱུགས་རྗེ་དང་། །རྣམ་དཀར་དག་བ་ཇི་སྟེད་ཡོད་པའི་མཐུས། །དེ་ལྟར་བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྟོན་	WA SEH CHEH TUGJEH DANG	NAMKAR GEWA JI NYEH YOPAI TUH	DEHTAR DAGDANG SEMCHEN TAMCHEH CHI
	<i>compassion of the Victorious Ones of the ten directions and their children,</i>	<i>and by the power of all the pure virtue that exists,</i>	<i>may the pure aspirations of myself and all sentient beings,</i>	MUN

Seven

བརྒྱུད	༄༅།	།པར་ཤོག། །ཚོས་དབྱིངས་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། །བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །	།པར་ཤོག། །ཚོས་དབྱིངས་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། །བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །	།པར་ཤོག། །ཚོས་དབྱིངས་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་དགྱིལ་འཁོར་དུ། །བདག་སོགས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །
	PAR SHOG	CHO YING JANGCHUB SEMCHI CHIL KHOR DU	DAGSOK SEMCHEN TAMCHEH CHI	
		<i>Within the dharmadhattu bodhicitta mandala,</i>	<i>through the merit and wisdom accumulated throughout the three times,</i>	
	དུས་གསུམ་བསགས་དང་རྟོགས་བ་ཡིས། །འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །སྐྱེ་ལྡོ་ཡོངས་ཚོགས་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག། །	DUSUM SAG DANG TOGPA YI	DRODRUK SEMCHEN MALUPA	KU NGA YONG DZOG SANGJEH TOBPAR SHOG
	<i>of myself and all sentient beings,</i>	<i>may all beings of the six existences without exception,</i>	<i>attain the five kayas, complete and whole, Buddhahood itself!</i>	
	སངས་རྒྱས་སྐྱེ་གསུམ་བརྟེས་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། །ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང་། །དག་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་	SANGJEH KUSUM NYEHPAI JINLAB DANG	CHO NYI MINJUR DENPAI JINLAB DANG	GENDUN MICHEH DUN
	<i>Through the blessing of the Buddhas attaining the three kayas,</i>	<i>through the blessing of the unchanging truth of the Dharma itself,</i>	<i>through the blessing of the unwavering aspirations</i>	

Eight

ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་སྒྲོན་ལམ།

པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས། །ཇི་བཏབ་བསྐྱོ་བ་སྐྱོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །དེ་ལྟར་འགྲུབ་པ་ཡང་། །དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་

PAI JINLAB CHI
of the Sangha,

JITAB NGOWA MONLAM DRUBPAR SHOG
*may these dedications and
aspirations be accomplished!*

*having done
that, then:*

KUNCHOG SUM JI DENPA
*Through the truth of the
precious three jewels,*

དང་། །སངས་རྒྱས་དང་བྱུང་ལྷུབ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་གྱི་བྱིན་རླབས་དང་། །ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མངའ་ཐང་

DANG
SANGJEH DANG JANGCHUB SEMPAH TAMCHEH CHI JINLAB DANG
*through the blessings of all of
the buddhas and bodhisattvas,*

TSOK NYI YONGSU DZOGPAI NGA TANG
*through the vast power of absolute
completion of the two accumulations,*

ཚེན་པོ་དང་། །ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམ་པར་དག་ཅིང་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པའི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས་དེ་དེ་བཞིན་ཏུ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག།

CHENPO DANG
CHOCHI YING NAMPAR DAG CHING SAMJI MICHABPAI TOBCHI DE DESHINTU DRUBPAR JUR CHIG
*may we accomplish the inconceivable strength like the strength
that arises from the purification of the expanse of dharmas.*

Mahamudra Aspiration Prayer

ཕྱག་རྒྱ་ཚེན་པོའི་སྒྲོན་ལམ།

ལམ་རྣམ་དག་ཇི་བཞིན་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག། །།འཇིག་རྟེན་གྱི་ཚེན་པོའི་སྒྲོན་ལམ་ཞེས་བྱ་བ་རྗེ་རང་བྱུང་རྗེ་ཞེས་མཛད་པའོ། །།བསྐྱོ་བ་ནི། །དགོན་མཚོག་རིན་

LAM NAMDAG JISHIN DRUBJUR CHIG
*be accomplished
exactly as we wish.*

*The Aspiration Prayer of Mahamudra, the Definitive Meaning
was composed by the third Gyalwa Karmapa, Rangjung Dorje.*

*The
Dedications:*

KUNCHOG RIN
I prostrate

ཚེན་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དག་བའདི་ཡིས་ཉེ་བར་མཚོན་ནས་ནི། །སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དུས་གསུམ་བསགས་པ་ཡི། །

CHEN SUMLA CHAG TSAL LO
*to the precious
three jewels,*

GEHWA DIYI NYEWAR TSON NEH NI
*through the virtue
accumulated to this point,*

SEMCHEN NAMCHI DUSUM SAKPA YI
*that accumulated by all sentient
beings throughout the three times,*

ཐག་བཅས་ཐག་མེད་བྱུང་འདུག་དག་བ་རྣམས། །སྤྲོ་མེད་བྱུང་ལྷུབ་ཚེན་པོར་བསྐྱོ་བར་བསྐྱེ། །འགྲོ་ཀུན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ཐོབ་

ZAG CHEH ZAGMEH ZUNGJUK GEHWA NAM
*may the virtues, defiled
and undefiled, unified,*

LAMEH JANGCHUB CHENPOR NGOWAR JI
*be dedicated to the unsurpassed
great enlightenment,*

DROKUN TAMCHEH CHENPA TOB
*may all sentient beings
attain omniscience!*

Mahamudra Aspiration Prayer

ཐ

༄༅།

།དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་བྱལ་འཚལ་ལོ། ཏུ་གྲ། པུནྱི་ཡ་ཨ་བ་བོ་རྣེ་སྣ་རྒྱ།

KUNCHOK SUM LA CHAG TSAL LO

TEHYATA PEN TSEN DRIYA AHWA BODHA NI SO HA

To the three jewels

I prostrate!

།།

Nine